

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – **14**

N. Quattordicesima settimana (7. Luglio – 13 Luglio).

Al messaggio dei sensi m'abbandono,  
dell'esser mio lo stimolo ho perduto;  
il sogno dei pensieri  
par che m'abbagli e mi rapisca il sè;  
pur già, risvegliatore, a me s'accosta  
nell'illusione il cosmico pensiero.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Abbandonato alla rivelazione dei sensi ho perduto lo stimolo  
della mia egoità, pensieri sognanti sembrano abbagliarmi e  
privarmi del mio Sé. Ciononostante, il pensiero cosmico, sve-  
gliandomi, si avvicina a me nello splendore dei sensi.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Dedito alla rivelazione dei sensi  
perdetti lo stimolo della mia egoità,  
il sognante pensiero pareva, stordendomi,  
strapparmi il mio Io,  
pure già si appressava, risvegliatore,  
nell'illusione sensoria il cosmico pensiero.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Del tutto dedito alla manifestazione dei sensi  
Ho perduto la brama del mio proprio essere,  
Sogno di pensiero,  
Esso apparve stordendomi per rapire il sé,  
E già mi si approssima vegliando  
Il pensare universale nell'apparenza dei sensi.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

## Estate.

Al Messaggio dei Sensi abbandonato,  
ho perso dell'Esser Mio l'Impulso,  
il Sogno del Pensiero sembrava  
stordendomi rapirmi il Sé,  
ma risvegliatore s'accosta già  
a me nella Parvenza dei Sensi il Cosmico Pensiero.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

### Sentimento del sé

Abbandonato alla rivelazione dei sensi  
ho perduto l'impulso del mio proprio essere,  
il sogno del pensiero sembrava  
stordendomi, rapirmi il sé,  
ma già si avvicina a me, risvegliatore,  
il pensare universale nella parvenza dei sensi.

Maestro Claudio Gregorat

Abbandonato al messaggio dei sensi ho perduto l'impulso del mio proprio essere. Il pensiero sognante sembra, abbagliandomi, rapirmi il sé, ma risvegliante già mi si avvicina nell'apparenza dei sensi il cosmico pensiero.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

Dedito alla rivelazione dei sensi  
Persi l'impulso del mio proprio essere,  
Il sogno del pensiero sembrava  
Stordendo rapirmi il sé,  
Ma svegliando si avvicina già  
Nella parvenza dei sensi il pensare dei mondi.

Kaspar Appenzeller

N. *Vierzehnte Woche (7.—13. Juli)*

14. *An Sinnesoffenbarung hingegeben  
Verlor ich Eigenwesens Trieb,  
Gedankentraum, er schien  
Betäubend mir das Selbst zu rauben,  
Doch weckend nahet schon  
Im Sinnenschein mir Weltendenken.*

GA 40 1912-13

| 1918-19

O Erste Juli-Woche (1912: 7. – 13. Juli)

- 14 An Sinnesoffenbarung hingegeben  
Verlor ich Eigenwesens Trieb,  
Gedankentraum, er schien  
Betäubend mir das Selbst zu rauben,  
Doch weckend nahet schon  
Im Sinnenschein mir Weltendenken.

GA 40a

- Sommer
14. *An Sinnesoffenbarung hingegeben  
Verlor ich Eigenwesens Trieb  
Gedankentraum, er schien  
Betäubend mir das Selbst zu rauben  
Doch weckend nahet schon  
Im Sinnenschein mir Weltendenken.*